

IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

Parti 0 tar-regoli għall-istaff tal-BĊE li fiha l-qafas dwar l-etika

(Dan it-test iħassar u jiehu post it-test ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali C 104 tat-23 ta' April 2010, pġ. 3)

(2011/C 40/08)

0.1. Disposizzjonijiet ġenerali

0.1.1. Il-kondotta ta' membri tal-istaff la għandha xxekkel l-indipendenza u l-imparzjalità tagħhom u lanqas tagħmel hsara lir-reputazzjoni tal-BĊE. Membri tal-istaff għandhom:

- (a) jirrispettaw il-valuri komuni tal-BĊE u jgħibu ruhhom fil-hajja professjonali u privata tagħhom b'mod li jixraq lin-natura tal-BĊE bħala istituzzjoni Ewropea,
- (b) jaqdu d-dmirijiet tagħhom b'mod kuxjenzjuż, b'onestà u mingħajr interess persunali jew interessi nazzjonali, jissottoskrivu għal standards għoljin ta' etika professjonali u jaġixxu b'lealtà lejn il-BĊE;
- (c) jużaw il-prekawzjoni u l-attenzjoni fit-trattazzjonijiet finanzjarji privati kollha tagħhom u jzommu lura milli jinvolvu ruhhom fi transazzjonijiet ekonomiċi jew finanzjarji li jistgħu jxekklu l-indipendenza jew l-imparzjalità tagħhom.

0.1.2. Il-privileġġi u l-immunitajiet li jgawdu l-membri tal-istaff taht il-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Unjoni Ewropea jingħataw biss fl-interessi tal-BĊE. Dawn il-privileġġi u l-immunitajiet m'għandhom bl-ebda mod jeżentaw lil membri tal-istaff mit-twettiq tal-obbligazzjonijiet privati tagħhom jew milli jikkonformaw mal-liġijiet u r-regoli tal-pulizija li hemm fis-seħh. Kull meta jkun hemm nuqqas ta' qbil dwar il-privileġġi u l-immunitajiet, il-membri tal-istaff ikkonċernati għandhom jinformaw immedjatament lill-Bord Eżekuttiv tal-BĊE.

0.1.3. Membri tal-istaff li huma sekondati jew bil-lif minn organizzazzjoni jew istituzzjoni oħra għandhom ikunu integrati mal-istaff tal-BĊE, ikollhom l-istess obbligazzjonijiet u drittijiet bhall-membri oħra tal-istaff, u jaqdu dmirijietom biss għall-benefiċċju tal-BĊE.

0.2. Uffiċjal għall-Etika

Membri tal-istaff jistgħu jitolbu lill-Uffiċjal għall-Etika tal-BĊE sabiex jipprovdi gwida dwar kull kwistjoni marbuta

mal-konformità tagħhom mal-qafas dwar l-etika tal-BĊE. Kondotta li tkun konformi għal kolliox mal-parir tal-Uffiċjal għall-Etika għandha tiġi preżunta bħala konformi mal-qafas dwar l-etika u m'għandhiex twassal għal proċeduri dixxiplinarji kontra membri tal-istaff għal ksur tal-obbligazzjonijiet tagħhom. Dan il-parir m'għandux, minkejja dan, jeżonera lil membri tal-istaff minn obbligi esterni.

0.3. Segretezza professjonali

0.3.1. Membri tal-istaff għandhom iżommu lura milli jikxfu mingħajr awtorizzazzjoni kull informazzjoni kklassifikata li jkunu rċevew fil-kuntast tax-xogħol tagħhom fil-BĊE lil kull persuna barra l-BĊE, inklużi l-membri tal-familja tagħhom, u lil kollegi fi hdan il-BĊE li m'għandhomx bżonn l-informazzjoni sabiex jaqdu dmirijietom, sakemm dik l-informazzjoni ma tkunx diġà saret pubblika jew hija aċċessibbli għall-pubbliku.

0.3.2. Awtorizzazzjoni sabiex isir il-kxif ta' informazzjoni fi hdan jew barra l-BĊE għandha tinkiseb skont ir-regoli tal-ġestjoni u l-kunfidenzjalità tad-dokumenti fil-Manwal dwar il-Prattiki tan-Negozju.

0.3.3. Awtorizzazzjoni sabiex isir il-kxif tingħata lil membru tal-istaff fejn ikun iridu jagħti l-evidenza, kemm bħala xhud fi proċeduri legali jew mod iehor, u fejn ċaħda biex tingħata l-evidenza tista' tiġbed responsabbiltà kriminali. Bħala eċċezzjoni, awtorizzazzjoni sabiex isir il-kxif ma tkunx meħtieġa jekk membru tal-istaff huwa msejjaħ sabiex jixhed quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'każ bejn il-BĊE u membru tal-istaff kurrenti jew tal-imghoddi.

0.4. Relazzjonijiet interni

0.4.1. Membri tal-istaff għandhom jimxu mal-istruzzjonijiet tas-superjuri tagħhom u mal-linji ta' rappurtar applikabbli.

0.4.2. Membri tal-istaff m'għandhomx jitolbu lil staff iehor sabiex jaqdu dmirijiet privati għalihom jew għal oħrajn.

0.4.3. Membri tal-istaff għandhom iġibu ruhhom b'mod leali lejn il-kollegi tagħhom. B'mod partikolari, membri tal-istaff la għandhom iżommu minn membri oħra tal-istaff informazzjoni li tista' taffettwa t-tmexxija tan-negozju, partikolarment sabiex jiksbu vantaġġ persunali, u lanqas jagħtu informazzjoni li hija falza, mhux preċiża jew eżagerata. Barra minn hekk, m'għandhomx ixekklu jew jirrifjutaw li jikkoooperaw ma' kollegi.

0.5. L-użu tar-riżorsi tal-BĊE

Membri tal-istaff għandhom jirrispettaw u jipproteġu l-proprietà tal-BĊE. It-tagħmir u l-facilitajiet kollha, hi x'inhi n-natura tagħhom, huma pprovduti mill-BĊE għall-użu uffiċjali biss, sakemm l-użu għal raġunijiet privati mhuwiex permess jew skont ir-regoli interni rilevanti fil-Manwal dwar il-Prattici tan-Negozju jew b'awtorizzazzjoni speċjali. Membri tal-istaff għandhom jiehdu kull miżura raġjonevoli u xierqa biex l-ispejjeż għall-BĊE jiġu mnaqqsin kull fejn possibbli, sabiex ir-riżorsi disponibbli jistgħu jintużaw bil-mod l-aktar effiċjenti.

0.6. Dinjità fil-post tax-xogħol

Membri tal-istaff għandhom iżommu lura mid-diskriminazzjoni ta' kull tip fil-konfront ta' oħrajn u minn kull forma ta' turment psikoloġiku jew sesswali jew *bullying*. Huma għandhom juru sensitività lejn u rispett għall-oħrajn u jevitaw kull imġiba li persuna oħra tista' raġjonevolment tqis bħala offensiva. L-istat ta' membri tal-istaff m'għandu b'ebda mod jiġi preġudikat abbażi tal-fatt li jkun pprevenew jew irrappurtaw turment jew *bullying*. Membri tal-istaff għandhom jimxu mal-politika tal-BĊE dwar id-Dinjità fil-Post tax-Xogħol.

0.7. Obbligazzjoni biex tirrapporta ksur ta' dmir professjonali

0.7.1. Mingħajr preġudizzju għall-obbligazzjonijiet tal-membri tal-istaff taht id-Deciżjoni BĊE/2004/11 tat-3 ta' Ġunju 2004 dwar it-termini u l-kundizzjonijiet għall-investigazzjonijiet tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi, b'rabta mal-prevenzjoni tal-frodi, il-korruzzjoni, u kull attività illegali oħra ta' ħsara għall-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej u li temenda l-Kundizzjonijiet tal-Impieg tal-Istaff tal-Bank Ċentrali Ewropew ⁽¹⁾, membri tal-istaff għandhom jagħmlu rapport lill-BĊE u/jew lill-Uffiċċjal għall-Etika jekk jafu dwar jew għandhom suspett fondat tajjeb ta' każ ta' hasil ta' flus, finanzjament ta' terroriżmu, abbuż ta' informazzjoni privileġġjata, frodi jew korruzzjoni fil-qadi tad-dmirijiet professjonali tagħhom minn membru ieħor tal-istaff jew minn xi fornitur ta' merkanzija jew servizzi lill-BĊE.

0.7.2. Fil-każijiet l-oħra kollha, membri tal-istaff jistgħu jirrappurtaw lill-BĊE u/jew lill-Uffiċċjal għall-Etika

jekk ikunu jafu dwar jew ikollhom suspett fondat tajjeb ta' ksur ta' dmir professjonali minn membru ieħor tal-istaff jew minn xi fornitur ta' merkanzija jew servizzi lill-BĊE.

0.7.3. Membri tal-istaff m'għandhom bl-ebda mod ikunu suġġetti għal trattament ingust jew diskriminatorju, intimidazzjoni, ritaljazzjoni jew vittimizazzjoni minhabba li jkun rappurtaw il-konozzenza tagħhom dwar jew is-suspett fondat tajjeb ta' ksur ta' dmir professjonali.

0.7.4. L-identità ta' membri tal-istaff li jitolbu dan għandha tiġi protetta meta jkun qed jirrappurtaw il-konozzenza tagħhom dwar jew is-suspett fondat tajjeb ta' ksur ta' dmir professjonali.

0.8. Kunflitti ta' interess – regola generali

Membri tal-istaff għandhom jevitaw kull sitwazzjoni li tista' twassal jew tidher li qed twassal għal kunflitt ta' interess bejn xogħolhom u l-interessi privati tagħhom. Membri tal-istaff li, fil-qadi ta' dmirijiet, jiġu msejja sabiex jiddeciedu dwar kwistjoni li għandhom interess personali fil-ġestjoni u l-eżitu tagħha għandhom jinfurmaw minnufih b'dan lil min hu immedjatament fuqhom jew lill-Uffiċċjal għall-Etika. Il-BĊE jista' jiehu l-miżuri xierqa sabiex jevita kunflitti ta' interess. Partikolarment u jekk ebda miżura oħra ma hija xierqa, il-BĊE jista' jneħhi r-responsabbiltà għall-kwistjoni rilevanti lill-membri tal-istaff.

0.9. Impieg bi qligħ tar-raġel jew tal-mara jew tas-sieheb rikonozzut

Membri tal-istaff għandhom jinfurmaw lill-BĊE jew lill-Uffiċċjal għall-Etika b'kull impieg bi qligħ tar-raġel jew tal-mara jew tas-sieheb rikonozzut li jista' jwassal għal kunflitt ta' interess. Jekk in-natura tal-impieg twassal għal kunflitt ta' interess mar-responsabbiltajiet tal-membri tal-istaff u jekk il-membri tal-istaff ma jistax jintrabat li l-kunflitt ta' interess ser jieqab f'perijodu speċifiku, allura, wara li jkun ikkonsulta mal-Uffiċċjal għall-Etika, il-BĊE għandu jiddeciedi jekk il-membri tal-istaff għandhiex titneħhielu r-responsabbiltà għall-kwistjoni rilevanti.

0.10. L-għoti u l-aċċettazzjoni ta' rigali

0.10.1. "Rigal" huwa kull benefiċċju jew vantaġġ, kemm finanzjarju kif ukoll mhux fi flus, li huwa b'xi mod konness mal-impieg mal-BĊE tal-membri tal-istaff u li mhuwiex il-kumpens miftiehem għal servizzi li jingħataw, kemm jekk mogħtijin minn jew offruti lil membru tal-istaff kif ukoll lil xi membru tal-familja tiegħu jew lil konozzenza personali jew soċji professjonali.

⁽¹⁾ ĠU L 230, 30.6.2004, p. 56.

0.10.2. Membri tal-istaff la jistgħu jitolbu u lanqas jaċċettaw rigali hlief għall-eċċezzjonijiet li ġejjin:

- (a) divertiment jew ospitalità fis-settur privat b'valur sa EUR 50,
- (b) rigali li ma jmorrux lil hinn minn dak li huwa l-prattika u meqjus xieraq fir-relazzjonijiet ma' banek ċentrali oħrajn, korpi nazzjonali pubbliċi u organizzazzjonijiet internazzjonali.

Membri tal-istaff għandhom jagħmlu l-almu tagħhom sabiex jagħtu lura kull rigal riċevut kontra r-regoli applikabbli lil min ikun taħlulhom u jinformatu bir-regoli tal-BĊE dwar dan. Jekk l-ghoti lura ta' rigal mhux possibbli, membri tal-istaff għandhom jgħadduh lill-BĊE. Membri tal-istaff għandhom jirrapportaw dwar kull rigal riċevut jew irrifjutat fit-*template* fornita fl-Internet, hlief għal rigali msemmijin f'(b) hawn fuq u għal rigali ta' mhux aktar minn EUR 10.

0.10.3. L-aċċettazzjoni ta' rigal m'għandha, fl-ebda każ, tagħmel ħsara lil jew tinfluwenza l-oġġettività u l-libertà tal-azzjoni tal-membri tal-istaff u m'għandhiex tohloq obligazzjoni jew aspettattiva inapproprjata min-naha tar-riċipjent jew il-fornitur.

0.10.4. Membri tal-istaff la għandhom jitolbu u lanqas jaċċettaw rigali minghand partecipanti fi proċedura ta' sejha għall-offerti għal akkwist.

0.10.5. L-aċċettazzjoni ta' rigali minghand l-istess sors ta' spiss hija pprojbita.

0.10.6. Membri tal-istaff għandhom jagħmlu rapport dwar rigali li jkunu ġew riċevuti minn membri tal-familja tagħhom minghand sorsi li huma b'xi mod marbutin mal-impieg tal-membri tal-familja mal-BĊE.

0.11. **Attivitajiet esterni li jsiru fil-qadi tad-dmirijiet professjonali**

Membri tal-istaff m'għandhomx jaċċettaw għalihom infushom miżati minghand partijiet terzi fir-rigward ta' attivitajiet esterni marbutin b'xi mod mal-impieg tal-membri tal-istaff mal-BĊE. Dawn il-miżati għandhom jithallsu lill-BĊE.

0.12. **Attivitajiet privati**

0.12.1. Membri tal-istaff m'għandhomx jinvolvu ruhhom f'attivitajiet privati li jistgħu, b'xi mod, ixekklu l-qadi ta' dmirijietom fil-konfront tal-BĊE u li, partikolarment, jistgħu jkunu sors ta' kunflitt ta' interess.

0.12.2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu preċedenti, membri tal-istaff jistgħu jinvolvu ruhhom f'attivitajiet privati li ma jithallsux tagħhom bħalma huma s-sempliċi ġestjoni għall-konservazzjoni tal-assi tal-familja u attivitajiet f'oqsma bħall-kultura, ix-xjenza, l-edukazzjoni, l-isport, il-karità, ir-religjon, hidma soċjali jew xogħol ieħor ta' gid,

li ma jkollhomx impatt negattiv fuq l-obbligazzjonijiet tal-membri tal-istaff fil-konfront tal-BĊE u/jew mhumiex sors probabbli ta' kunflitt ta' interess.

0.12.3. Membri tal-istaff tal-BĊE għandhom jiksbu l-awtorizzazzjoni tal-BĊE għal kull attività privata oħra. Dawn jinkludu:

- (a) ir-riċerka, l-ghoti ta' lekcjers, il-kitba ta' artikli jew kotba, jew kull attività privata simili li ssir bla hlas dwar suġġetti marbutin mal-BĊE jew l-attivitajiet tiegħu;
- (b) kull attività privata oħra li ssir bla hlas barra l-ambitu tal-Artikolu 0.12.2;
- (c) attivitajiet privati bi hlas.

Meta jkun qed jiddeciedi dwar jekk għandhiex tingħata awtorizzazzjoni dwar involviment f'dawn l-attivitajiet privati, il-BĊE għandu jikkunsidra jekk l-attività għandhiex impatt negattiv fuq il-membri tal-istaff fil-konfront tal-BĊE u, partikolarment, jekk hijiex sors probabbli ta' kunflitt ta' interess.

0.12.4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi preċedenti, membri tal-istaff jistgħu jidhlu għal attivitajiet politiċi. Membri tal-istaff għandhom iżommu lura milli jużaw il-funzjoni u l-kapaċità tagħhom fil-BĊE meta jidhlu għal attivitajiet politiċi u għandhom jevitaw illi jhallu l-opinjoni personali tagħhom jidhru bħala li qed jirriflettu l-opinjoni tal-BĊE.

0.12.5. Membri tal-istaff li għandhom il-ħsieb li johorġu għal kariga pubblika għandhom jinformatu lill-BĊE, li għandu jiddeciedi, wara li jkun qies l-interess tas-servizz, jekk il-membri tal-istaff ikkonċernat:

- (a) għandux jintalab japplika għal lif għal raġunijiet personali; jew
- (b) għandux jingħata lif; jew
- (c) jistax jiġi awtorizzat jaqdi dmirijietu fuq bażi *part-time*; jew
- (d) jistax ikompli jaqdi dmirijietu bħal qabel.

0.12.6. Membri tal-istaff li jiġu eletti jew mahturin f'karigi pubbliċi għandhom jinformatu immedjament lill-BĊE, li, wara li jkun qies l-interess tas-servizz, l-importanza tal-kariga, id-dmirijiet li tinvolvi u l-hlas u r-riborż tal-ispejjeż inkorsi fil-qadi tad-dmirijiet tal-kariga, għandu jiehu waħda mid-deċizzjonijiet msemmija fil-paragrafu preċedenti. Jekk il-membri tal-istaff huwa mitlub jiehu lif għal raġunijiet personali jew huwa awtorizzat jaqdi d-dmirijiet fuq bażi *part-time*, il-perjodu ta' dan il-lif jew xogħol *part-time* għandu jikkorrispondi għat-terminu tal-kariga tal-membri tal-istaff.

0.12.7. Attivitajiet privati għandhom isiru barra l-hinijiet tax-xogħol. Fuq bażi eċċezzjonali, il-BĊE jista' japprova derogi minn din ir-regola.

0.12.8. Il-BĊE jista', f'kull hin, jitlob it-terminazzjoni ta' attivitajiet privati li mhumiex jew li m'għadhomx konformi mad-disposizzjonijiet tal-paragrafi preċedenti.

0.13. Akkwist

Membri tal-istaff għandhom jiżguraw il-ġestjoni tajba ta' proċeduri ta' akkwist billi jżommu l-oġgettività, in-newtralità u sens ta' ġustizzja, u jiżguraw it-trasparenza fl-azzjonijiet tagħhom. Fil-kuntest ta' proċeduri ta' akkwist, membri tal-istaff għandhom jikkonformaw mar-regoli generali u speċifiċi kollha marbutin mal-iskansar u r-rappurtar ta' kunflitti ta' interess, l-aċċettazzjoni ta' rigali u s-segretezza professjonali. Membri tal-istaff għandhom jikkonunikaw biss ma' parteċipanti fi proċedura ta' akkwist permezz ta' mezzi uffiċjali u għandhom jevitaw li jagħtu l-informazzjoni bil-fomm.

0.14. In-negozjar ta' impieg prospettiv

Membri tal-istaff għandhom iġibu ruhhom b'integrità u diskrezzjoni f'kull negozjati li jikkoncernaw impieg prospettiv u l-aċċettazzjoni ta' dan l-impieg. Membri tal-istaff għandhom jinformat lil min hu immedjatament fuqhom b'kull impieg prospettiv li jista' johloq jew jista' jidher li qed johloq kunflitt ta' interess jew użu hażin tal-pożizzjoni tagħhom fi hdan il-BĊE. Membri tal-istaff jistgħu jintalbu jastjenu mit-trattazzjoni ta' kull kwistjoni li tista' tkun marbuta ma' min jista' jhaddimhom.

0.15. Premji, unuri u dekorazzjonijiet

Membri tal-istaff għandhom jiksbu l-awtorizzazzjoni qabel ma jaċċettaw premji, unuri jew dekorazzjonijiet b'konnessjoni max-xogħol tagħhom għall-BĊE.

0.16. Relazzjonijiet ma' partijiet esterni

0.16.1. Membri tal-istaff għandhom iżommu f'moħħhom l-indipendenza tal-BĊE, ir-reputazzjoni u l-htieġa li tinżamm is-segretezza professjonali fir-relazzjonijiet tagħhom ma' kull parti esterna. Fil-qadi ta' dmirijiet, membri tal-istaff la għandhom jitolbu u lanqas jiehdu istruzzjonijiet minghand xi gvern, awtorità, organizzazzjoni jew persuna barra l-BĊE. Membri tal-istaff għandhom jinfurmaw lill-manigment tagħhom b'kull tentattiv inapproprjat minn parti terza sabiex tinfluwenza lill-BĊE fil-qadi ta' dmirijietu.

0.16.2. Membri tal-istaff għandhom jikkonformaw mar-regoli tal-BĊE dwar l-aċċess pubbliku għall-informazzjoni u jiehdu nota tal-Kodiċi Ewropew dwar l-Imġiba Amministrattiva Tajba fir-relazzjonijiet tagħhom mal-pubbliku.

0.16.3. Membri tal-istaff għandhom imexxu r-relazzjonijiet tagħhom mal-kollegi fil-BĊNi tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali (SEBC) fi spirtu ta'

kooperazzjoni reċiproka mill-qrib. Kooperazzjoni bħal din għandha titmexxa mill-prinċipji tan-non-diskriminazzjoni, it-trattament ugwali u l-iskansar ta' preġudizzju nazzjonali. F'kull relazzjoni ma' BĊN, il-membri tal-istaff għandhom iżommu f'moħħhom l-obbligazzjonijiet tagħhom lejn il-BĊE u r-rwol imparzjali tal-BĊE fi hdan is-SEBC.

0.16.4. Membri tal-istaff għandhom ikunu kawti fir-relazzjonijiet tagħhom ma' gruppi interessati u mal-media, partikolarment dwar kwistjonijiet marbutin

mal-attivitajiet professjonali tagħhom, u jżommu f'moħħhom l-interessi tal-BĊE. Membri tal-istaff għandhom jirreferu t-talbiet kollha għall-informazzjoni marbutin mal-attivitajiet professjonali tagħhom li jsiru minn rappreżentanti tal-media lid-Direttorat għall-Komunikazzjoni u jikkonformaw mad-disposizzjonijiet rilevanti fil-Manwal dwar il-Prattiki tan-Negozju.

0.17. Abbuż ta' informazzjoni privileġġata

0.17.1. Membri tal-istaff għandhom iżommu lura milli jużaw jew jipprovaw jużaw informazzjoni li tikkoncerna l-attivitajiet tal-BĊE, u li għadha ma saritx pubblika jew mhix aċċessibbli għall-pubbliku, għall-benefiċċju tal-interessi privati tagħhom jew ta' haddiehor. Membri tal-istaff huma speċifikament ipprojbati milli jiehdu vantaġġ minn din l-informazzjoni f'kull transazzjoni finanzjarja jew fir-rakkomandazzjoni jew l-ghoti ta' parir kontra transazzjonijiet bħal dawn. Din l-obbligazzjoni għandha tkompli applikka wara t-terminazzjoni tal-impieg mal-BĊE.

0.17.2. Membri tal-istaff jistgħu jinvolvu ruhhom fin-negozjar ta' assi jew drittijiet għal żmien qasir biss jekk, qabel ma jsiru dawn it-transazzjonijiet, l-Uffiċjal għall-Etika huwa sodisfatt bin-natura mhux spekulattiva u l-ġustifikazzjoni għal dawn it-transazzjonijiet.

0.17.3. Membri tal-istaff għandhom iżommu rekords għas-snin tal-kalendarju preċedenti u kurrenti ta' dawn kollha li ġejjin:

(a) il-kontijiet bankarji tagħhom, inklużi l-kontijiet kongunti, kontijiet ta' kustodja u kontijiet ma' sensara tat-titoli;

(b) kull prokura mogħtija lilhom minn partijiet terzi b'konnessjoni mal-kontijiet bankarji tagħhom, inklużi l-kontijiet ta' kustodja;

(c) kull istruzzjoni generali jew linji ta' gwida mogħtija lil-partijiet terzi li lilhom giet iddelegata r-responsabbiltà għall-ġestjoni tal-portafoll ta' investimenti tagħhom;

(d) kull bejgħ jew xiri ta' assi jew drittijiet b'riskju għalihom stess u fisimhom, jew immexxi minnhom b'riskju għal u fisem haddiehor;

- (e) dikjarazzjonijiet dwar il-kontijiet fuq imsem-mija;
- (f) il-konkluzjoni jew l-emenda ta' ipoteki jew self ieħor b'riskju għalihom u fisimhom, jew immexxija minnhom b'riskju għal u fisem haddieħor; u
- (g) it-trattattivi tagħhom b'relazzjoni mal-pjanijiet għall-irtirar, inklużi l-Iskema tal-Pensjoni u l-Pjan għall-Irtirar tal-BĊE.

Sabiex tiġi sorveljata l-konformità mal-Artikolu 0.17.1 u 0.17.2, fuq talba tad-Direttorat Ġenerali għall-Persunal, il-Baġit u l-Organizzazzjoni l-membri tal-istaff għandhom jipprovdu l-fuq imsemmija dokumentazzjoni għal perjodu ta' sitt xhur konsekuttivi, kif speċifikat fit-talba.

L-obbligazzjonijiet ta' membri tal-istaff taht dan l-Artikolu għandhom ikomplu japplikaw għal sena wara t-terminazzjoni tal-impieg tagħhom mal-BĊE.

0.17.4. Membri tal-istaff li, minhabba d-dmirijiet tagħhom, huma meqjusin bhala li għandhom aċċess għal informazzjoni interna dwar il-politika monetarja tal-BĊE, kwistjonijiet dwar ir-rati tal-kambju, l-operazzjonijiet finanzjarji tal-BĊE, l-analiżi tal-istabbiltà finanzjarja tas-SEBC, statistika ta' qabel ir-rilaxx, attivitajiet tal-ESRB jew kull informazzjoni sensittiva oħra tas-suq għandhom iżommu lura milli jagħmlu transazzjonijiet ta' investiment finanzjarju f'wieħed minn dawn li ġejjin:

- ishma u strumenti derivati relatati marbutin ma' istituzzjonijiet finanzjarji monetarji fl-Unjoni, inklużi fergħat fl-Unjoni ta' istituzzjonijiet finanzjarji monetarji ta' pajjiżi terzi, fondi ta' pensjonijiet, u korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni;

— skemi ta' investiment kollettiv u strumenti derivati oħrajn li fil-konfront tagħhom jistgħu jeżerċitaw influwenza fuq il-politika tal-investiment;

— strumenti finanzjarji derivati bbażati fuq indiċijiet li huma jistgħu jinfluwenzaw.

Investimenti li jkunu jeżistu fi żmien meta membru tal-istaff jaq' fl-ambitu ta' din id-disposizzjoni jistgħu jinżammu jew jinbidlu jekk il-membri tal-istaff:

— jirrapporta lill-Uffiċjal għall-Etika dwar kull tibdil fil-ftehim ta' investiment, u

— jipprovdi, fuq inizjattiva tiegħu u mingħajr dewmien, dettalji dwar kull tibdil fl-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 0.17.3(a) sa (ċ).

L-obbligazzjonijiet ta' membri tal-istaff li għalihom hemm provvediment f'dan l-Artikolu għandhom ikomplu japplikaw għal sena wara li membru tal-istaff ikun waqaf jappartjeni għall-kategorija ta' staff meqjusa bhala li għandha aċċess għal informazzjoni interna msemmija fil-paragrafu 1.

0.17.5. Membri tal-istaff li, minhabba d-dmirijiet tagħhom, huma meqjusin bhala li għandhom aċċess għal informazzjoni interna dwar il-politika monetarja tal-BĊE jew kwistjonijiet ta' rata tal-kambju għandhom iżommu lura milli jagħmlu kull transazzjoni ta' investiment finanzjarju matul il-perjodu ta' sebat ijiem li jippreċedi l-ewwel laqgħa tal-Kunsill Governattiv ta' xahar ta' kalendarju.